

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 자동차관리법 시행규칙 [별지 제68호서식] <개정 2021. 2. 5.>

■ Правила применения Закона о контроле за транспортными средствами [Приложение, Форма № 68] <Редакция от 05.02.2021>

이륜자동차 사용폐지신고서

Заявление о списании двухколесного транспортного средства

※ []에는 해당하는 곳에 √ 표시를 합니다.

※ Отметьте [√] все подходящие варианты.

접수 번호 Reg. № приёма заявления	접수 일시 Дата приёма заявления	발급 일시 Дата выдачи	처리기간 Срок обработки:	즉시 незамедлительно
소유자 Владелец	성명(명칭) Фамилия и имя (наименование)	주민등록번호(법인등록번호) Reg. № постоянного жителя (рег. № юрлица)		
	주소 Адрес	(휴대)전화번호 Моб. тел.		
신고내용 Содержание заявления	이륜자동차번호 Номер двухколесного транспортного средства			
	신고사유 Основание заявления <div>[] 용도폐지 [] 분실·멸실 [] 도난 [] 기타 [] Spписание [] Утеря, утрата [] Кража [] Прочее</div>			

「자동차관리법」 제48조제2항 및 같은 법 시행규칙 제103조제1항에 따라 위와 같이 신고합니다.

Настоящим подаю заявление в соответствии с приведенными выше сведениями согласно ст. 48 п. 2 Закона о контроле за транспортными средствами, а также согласно ст. 103 п. 1 Правил применения того же закона.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

신청인 성명
Заявитель Фамилия и имя
생년월일
Дата рождения

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장 귀하

Мэру города/главе уезда/окружной администрации/волости/села/района или главе филиала

행정정보 공동이용 동의서

Согласие на совместное использование административной информации

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장이 아래의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

Настоящим даю свое согласие на проверку в связи с выполнением данной процедуры мэром, главой уезда, начальником районного управления либо начальником филиала уездного города, волости или квартала через организацию компьютеризированной обработки информации и посредством совместного использования административной информации в соответствии с п. 1 ст. 36 Закона об электронном правительстве.

※ 신청인이 시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외한다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

※ Если заявитель не дает своего согласия на проверку мэром, главой уезда, начальником районного управления либо начальником филиала уездного города, волости или квартала, либо если проверка не может быть осуществлена организацией компьютеризированной обработки информации через совместное использование административной информации в соответствии с п. 1 ст. 36 Закона об электронном правительстве, то заявитель обязан лично предоставить соответствующие документы (за исключением выписки из реестра юридических лиц).

신청인(대표자)
Заявитель (Представитель)

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

담당공무원 확인 사항 Сведения, подлежащие проверке ответственным госслужащим	※ 이륜자동차사용신고필증 ※ Подтверждение заявления об использовании двухколесного транспортного средства	수수료 없음 Сбор отсутствует
첨부서류 Прилагаемые документы	1. 이륜자동차번호판(멸실, 분실 또는 도난당한 경우는 제외합니다) 1. Номерной знак двухколесного транспортного средства (за исключением случаев утраты, утери или кражи) 2. 경찰관서에서 발급하는 분실 또는 도난신고확인서(분실 또는 도난의 경우에만 첨부합니다) 1부 2. Подтверждение заявления об утере или краже, выданное отделением полиции (прилагается только в случае утери или кражи) 1 экз. 3. 사용폐지사유를 증명하는 서류(멸실이나 그 밖의 사유로 인한 사용폐지의 경우에만 첨부합니다) 1부 3. Документ, содержащий причину для списания (прилагается только в случае утраты или других причин) 1 экз.	

유의사항
Примечания

- 이륜자동차의 소유자는 이륜자동차의 사용을 폐지하고자 하는 경우에는 그 사유가 발생한 날부터 15일 이내에 신고를 하여야 합니다.
- Владелец, желающий списать свое двухколесное транспортное средство, обязан подать соответствующее заявление не позднее чем через 15 дней с даты появления основания для списания.
(「자동차관리법」 제48조 제2항)
(Закон о контроле за транспортными средствами, ст. 48, п. 2)
- 위의 사항을 위반한 경우에는 관련 규정에 따라 과태료를 물게 됩니다(「자동차관리법」 제84조 제3항 제2호).
В случае нарушения вышеуказанных требований будет наложен штраф в соответствии с соответствующими правилами (статья 84, пункт 3, подпункт 2 Закона о контроле над транспортными средствами)
- (휴대)전화번호는 귀하의 이륜자동차 관리에 필요한 사항을 안내하고 도움을 주려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우에는 관할신고 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.
- Укажите свой (мобильный) телефонный номер, который будет использоваться для предоставления информации и оказания помощи по вопросам, связанным с управлением вашим двухколесным транспортным средством. В случае изменения номера сообщите об этом в соответствующее ведомство по месту регистрации. Тем не менее, если Вы не желаете, указание данной информации не обязательно.

210mm×297mm[백상지 또는 중질지 80g/㎡]